

Chambre des Représentants

SESSION 1955-1956.

PROJET DE LOI

relatif à la pension de vieillesse des travailleurs
indépendants.

RAPPORT COMPLÉMENTAIRE

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES CLASSES MOYENNES (1)

PAR M. DIEUDONNÉ

MESDAMES, MESSIEURS,

Déférant au désir formulé par la Chambre au cours de sa séance du 20 décembre 1955, votre Commission a consacré trois réunions à l'examen des amendements qui ont été introduits après la distribution du rapport.

Ces amendements font l'objet des documents n°s 281/10 à 16.

Article premier.

Amendement présenté par M. DE PAEPE.
(Doc. n° 281/12).

1^{re} partie.

L'auteur de cet amendement se réfère aux autres régimes et fait valoir notamment que tous les régimes de pension ne sont pas basés sur une loi; il cite comme exemple les agents de la S. N. C. B.

(1) Composition de la Commission : MM. Philippart, président; Charpentier, De Clerck, De Saeger, Eeckman, Hermans, Tanghe, Vanden Boeynants, Van den Daele, Van Goey, Van Hamme, Verbaanderd. — Boutet, Busieau, Cudell, Daman, De Groote, Deruelles, Dieudonné, M^{me} Fontaine-Borguet, MM. Namèche, Thielemans (Georges). — Janssens, Violon.

Voir :

281 (1954-1955) :

- N° 1 : Projet de loi.
- N°s 2 à 8 : Amendements.
- N° 9 : Rapport.
- N°s 10 à 16 : Amendements.

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1955-1956.

WETSONTWERP

betreffende het ouderdomspensioen
der zelfstandige arbeiders.

AANVULLEND VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE MIDDENSTAND (1), UITGEBRACHT
DOOR DE HEER DIEUDONNÉ.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Ingaande op de wens uitgesproken door de Kamer tijdens haar vergadering van 20 december 1955, heeft uw Commissie drie andere vergaderingen gewijd aan het onderzoek van de amendementen, die na de ronddeling van het verslag werden ingediend.

Die amendementen komen voor in de stukken n°s 281/10 tot 16.

Eerste artikel.

Amendement voorgesteld door de heer DE PAEPE.
(Stuk n° 281/12).

1^{ste} deel.

De indiener van dit amendement verwijst naar de andere stelsels en betoogt onder meer dat niet alle pensioenstelsels op een wet berusten. Als voorbeeld haalt hij de regeling aan voor het personeel van de N. M. B. S.

(1) Samenstelling van de Commissie : de heren Philippart, voorzitter; Charpentier, De Clerck, De Saeger, Eeckman, Hermans, Tanghe, Vanden Boeynants, Van den Daele, Van Goey, Van Hamme, Verbaanderd. — Boutet, Busieau, Cudell, Daman, De Groote, Deruelles, Dieudonné, Mevr. Fontaine-Borguet, de heren Namèche, Thielemans (Georges). — Janssens, Violon.

Zie :

281 (1954-1955) :

- N° 1 : Wetsontwerp.
- N°s 2 tot 8 : Amendementen.
- N° 9 : Verslag.
- N°s 10 tot 16 : Amendementen.

Le Gouvernement fait remarquer qu'il ne s'agit ici que des personnes qui déclarent des revenus en application de la législation relative aux impôts sur les revenus (art. 25, § 1, 1°, 2°, b, et 3°) et que l'exemple est donc mal choisi.

Au surplus, cette question a été largement débattue et le texte actuel est suffisant.

L'amendement est repoussé par 12 voix contre 8.

2^{me} partie.

Après que M. le Ministre eût marqué son accord sur l'insertion de la phrase « ou à la législation relative à la pension des employés » une discussion s'engage sur le point de savoir s'il est opportun d'adopter intégralement le texte proposé par M. De Paepe, et de modifier ainsi la loi du 21 mai 1955.

L'amendement est finalement adopté par 15 voix et 5 abstentions.

Art. 2.

Amendement présenté par M. DE SAEGER. (Doc. n° 281/14).

L'auteur de l'amendement développe la thèse relative aux différences existant entre le régime de la répartition et celui de la capitalisation.

Le Ministre rétorque que cet amendement modifie intégralement les principes du projet qu'il a déposé, et qu'il ne peut s'y rallier.

L'amendement est repoussé par 12 voix contre 8 et 1 abstention.

Art. 3.

1. — Amendement présenté par M. LALMAND. (Doc. n° 281/10).

M. Lalmand expose les raisons qui l'ont amené à déposer son amendement et notamment la préoccupation sociale d'éviter que la pension ne soit assimilée à un secours aux indigents.

Le Ministre fait remarquer qu'en ce qui concerne le premier et le quatrième point, l'adoption de l'amendement amènerait un relèvement important des versements et, corrélativement, vu l'amendement déposé pour l'article 11, une charge de plus de 890 millions pendant le régime transitoire.

L'amendement est repoussé par 12 voix et 9 abstentions.

2. — Amendement présenté par M. DE PAEPE. (Doc. n° 281/12).

L'auteur de l'amendement développe son point de vue selon lequel un assujetti du sexe masculin célibataire ne peut bénéficier d'une rente identique à celle de l'assujetti marié.

Le Ministre fait remarquer qu'il importe en cette matière de tenir compte de la situation de l'assujetti célibataire qui viendrait à se marier ultérieurement.

L'amendement est repoussé par 11 voix contre 7.

De Regering merkt op dat het hier slechts personen geldt, die inkomsten aangeven ter voldoening aan de wetgeving betreffende de inkomstenbelastingen (art. 25, § 1, 1°, 2°, b, en 3°), en dat het voorbeeld bijgevolg slecht is gekozen.

Overigens werd die kwestie reeds breedvoerig besproken en geeft de huidige tekst voldoening.

Het amendement wordt met 12 tegen 8 stemmen verworpen.

2^{de} deel.

Nadat de heer Minister zijn instemming had betuigd met de invoering van de zinsnede « of aan de wetgeving betreffende het pensioen der bedienden », heeft een gedachtenwisseling plaats nopens de vraag, of het wenselijk is de door de heer De Paepe voorgestelde tekst integraal over te nemen, en aldus de wet van 21 mei 1955 te wijzigen.

Het amendement wordt ten slotte aangenomen met 15 stemmen en 5 onthoudingen.

Art. 2.

Amendement voorgesteld door de heer DE SAEGER (Stuk n° 281/14).

De indiener van het amendement zet de verschillen uiteen, die bestaan tussen het omslag- en het kapitalisatiesstelsel.

De Minister brengt hiertegen in dat dit amendement de beginselen van het door hem ingediende ontwerp grondig wijzigt, en dat hij het derhalve niet kan aanvaarden.

Het amendement wordt met 12 tegen 8 stemmen en 1 onthouding verworpen.

Art. 3.

1. — Amendement voorgesteld door de heer LALMAND (Stuk n° 281/10).

De heer Lalmand zet de redenen uiteen, die hem tot het indienen van zijn amendement hebben genoopt, vooral het door sociale overwegingen ingegeven verlangen om te voorkomen dat het pensioen wordt verward met een steungeld aan behoeftigen.

De Minister merkt op dat, met betrekking tot het eerste en vierde punt, uit de goedkeuring van het amendement een aanzienlijke verhoging van de stortingen zou voortvloeien; en, gelet op het amendement dat bij artikel 11 is ingediend, zou daarmee in het overgangsstelsel een last van meer dan 890 miljoen gepaard gaan.

Het amendement wordt met 12 stemmen en 9 onthoudingen verworpen.

2. — Amendement voorgesteld door de heer DE PAEPE. (Stuk n° 281/12).

De indiener van het amendement zet als zijn opvatting uiteen, dat een ongehuwd verzekeringsplichtige van het mannelijk geslacht niet dezelfde rente mag ontvangen als een gehuwd verzekeringsplichtige.

De Minister merkt op dat ter zake rekening dient gehouden met de toestand van de ongehuwde verzekeringsplichtige die eventueel later trouwt.

Het amendement wordt met 11 tegen 7 stemmen verworpen.

3. — Amendement présenté par M. DE PAEPE.
(Doc. n° 281/12).

L'auteur expose les raisons qui l'amènent à remplacer les 1/45 et 1/40 par des 1/40 et 1/35 : en particulier la différence que le régime adopté par la commission crée entre les assujettis de 30 ans et ceux de 25 ans.

Le Ministre répond à cette argumentation en se référant aux préoccupations qui l'ont amené à tenir compte de la situation de ceux qui, par suite de circonstances telles que les études universitaires, par exemple, ne peuvent débiter plus tôt dans la carrière.

L'amendement fausserait tout le système de calcul.

Il est repoussé par 12 voix contre 9.

4. — Amendement
présenté par M. DE CLERCK.
(Doc. n° 281/14).

L'auteur de l'amendement fait valoir qu'il est insuffisant de relever le plafond des ressources et qu'un résultat meilleur peut être obtenu en relevant le taux des pensions.

Le Ministre insiste sur le fait que cette proposition entraînerait une augmentation du taux des versements et, d'autre part, l'amendement similaire proposé à l'article 11, provoquerait une charge supplémentaire, en régime transitoire, de 176 millions.

L'amendement est repoussé par 10 voix contre 9.

5. — Amendement
présenté par M. DE SAEGER.
(Doc. n° 281/14).

L'auteur de cet amendement fait valoir que le texte tel qu'il est admis pourrait aboutir, de la part des organismes assureurs à une sélection des risques qui rendrait l'assurance légale périlleuse.

Le Ministre fait observer qu'il est prévu dans les mesures d'exécution que les organismes assureurs ne peuvent sélectionner les risques et que ceux-ci devront être couverts sans examen médical et sans délai de carence.

L'amendement est repoussé par 12 voix contre 9.

Art. 4.

Amendement présenté par M. LALMAND.
(Doc. n° 281/10).

Cet amendement est retiré par son auteur à la suite du rejet de son amendement relatif à l'article 3.

Art. 4bis (nouveau).

Amendement présenté par M. DE SAEGER.
(Doc. n° 281/14).

L'auteur de cet amendement insiste pour qu'il soit adopté : il s'agit d'un vœu émis par la commission qui a été chargée d'examiner la loi du 11 mars 1954.

3. — Amendement voorgesteld door de heer DE PAEPE.
(Stuk n° 281/12).

De indiener voert de redenen aan waarom hij voorstelt 1/45 en 1/40 te vervangen door 1/40 en 1/35 : namelijk het verschil dat door het in de Commissie aangenomen stelsel wordt gemaakt tussen de verzekeringsplichtigen van 30 jaar en die van 25 jaar.

In antwoord op dit betoog voert de Minister de overwegingen aan, die hem hebben genoopt om rekening te houden met de toestand van hen die, ingevolge omstandigheden als b.v. universitaire studiën hun loopbaan niet vroeger kunnen aanvatten.

Het amendement zou heel het berekeningsstelsel ontwrichten.

Het wordt met 12 tegen 9 stemmen verworpen.

4. — Amendement voorgesteld
door de heer DE CLERCK.
(Stuk n° 281/14).

De indiener van het amendement betoogt dat het niet volstaat het maximumbedrag der inkomsten te verhogen, en dat een beter resultaat kan worden bereikt door het bedrag der pensioenen te verhogen.

De Minister verklaart nadrukkelijk dat dit voorstel een verhoging van de stortingsbedragen tot gevolg zou hebben en dat verder het gelijkaardige amendement, voorgesteld op artikel 11, in het overgangstelsel aanleiding zou geven tot een bijkomende last van 176 miljoen.

Het amendement wordt met 10 tegen 9 stemmen verworpen.

5. — Amendement voorgesteld
door de heer DE SAEGER.
(Stuk n° 281/14).

De indiener van dit amendement merkt op dat de tekst, zoals hij is aangenomen, vanwege de verzekeringsinstellingen aanleiding kan geven tot een selectie van de risico's, wat de wettelijke verzekering in gevaar zou brengen.

De Minister doet uitkomen dat in de uitvoeringsmaatregelen is bepaald dat de verzekeringsinstellingen de risico's niet mogen uitkiezen, en dat die risico's moeten worden gedekt zonder geneeskundig onderzoek en zonder wachttijd.

Het amendement wordt met 12 tegen 9 stemmen verworpen.

Art. 4.

Amendement voorgesteld door de heer LALMAND.
(Stuk n° 281/10).

Dit amendement wordt door de indiener ervan ingetrokken, ingevolge de verwerping van zijn amendement op artikel 3.

Art. 4bis (nieuw)

Amendement voorgesteld door de heer DE SAEGER.
(Stuk n° 281/14).

De indiener van dit amendement dringt aan op de aanneming ervan : de bedoeling is gevolg te geven aan de wens te kennen gegeven door de commissie, die belast werd met het onderzoek van de wet van 11 maart 1954.

Le Ministre réplique qu'il n'est momentanément pas possible de faire droit à ce vœu dont les conséquences financières pourraient être très lourdes.

L'amendement est repoussé par 10 voix contre 10 et 1 abstention.

Art. 7.

Amendement présenté par M. HICGUET. (Doc. n° 281/14).

Le Ministre ayant marqué son accord sur l'amendement, celui-ci est adopté par 11 voix contre 9.

Un amendement déposé par M. Van den Daele, tendant à permettre à certaines unions professionnelles d'intervenir dans la perception des versements et cotisations est repoussé par 10 voix contre 9 et 1 abstention.

Le texte de cet amendement est libellé comme suit : Ajouter « in fine » de l'article 7 ce qui suit : « et aux unions professionnelles instituées par la loi du 31 mars 1898 ».

Un amendement similaire est déposé par M. Eeckman : Ajouter *in fine* de l'article 7 : « et aux associations interprofessionnelles reconnues par le Conseil Supérieur des Classes Moyennes ».

Cet amendement est repoussé par 10 voix contre 9.

Art. 7bis (nouveau).

Amendement présenté par M. DE SAEGER. (Doc. n° 281/14).

Cet amendement a été implicitement repoussé à la suite du rejet de l'amendement similaire introduit par le même auteur à l'article 3.

Art. 8.

Amendement présenté par M. DE PAEPE. (Doc. n° 281/12).

L'auteur de l'amendement estime qu'il est illogique que les personnes qui ont souscrit à l'assurance-vie ne sont tenues d'atteindre la rente prescrite qu'en cas de cessation d'activité.

Le Ministre a répondu que la disposition du projet avait pour seul but de permettre le règlement des carrières mixtes pour les titulaires de contrats d'assurances sur la vie.

Cet amendement est repoussé par 12 voix contre 8 et 2 abstentions.

Art. 8bis (nouveau).

Amendement présenté par M. JANSSENS. (Doc. n° 281/11).

S'appuyant sur les vœux et recommandations de certaines organisations professionnelles ou autres, l'auteur de cet amendement défend sa proposition qui vise à réintroduire dans la loi la possibilité de la constitution d'une pension par l'affectation d'un immeuble.

De Minister antwoordt dat het momenteel niet mogelijk is in te gaan op die wens, die zeer zware financiële gevolgen zou kunnen hebben.

Het amendement wordt met 10 tegen 10 stemmen en 1 onthouding verworpen.

Art. 7.

Amendement voorgesteld door de heer HICGUET. (Stuk n° 281/14).

Daar de Minister met het amendement instemt, wordt het aangenomen met 11 tegen 9 stemmen.

Een amendement, voorgesteld door de heer Van den Daele en waarbij bepaalde beroepsverenigingen worden gemachtigd om tussen te komen bij de inning van stortingen en bijdragen, wordt verworpen met 10 tegen 9 stemmen en 1 onthouding.

De tekst van dit amendement luidt : Aan het einde van artikel 7 toevoegen wat volgt : « en op de beroepsverenigingen ingericht bij de wet van 31 maart 1898. »

Een gelijkaardig amendement wordt door de heer Eeckman voorgesteld : Aan het einde van artikel 7 toevoegen wat volgt : « en op de door de Hoge Raad voor de Mid- denstand erkende interprofessionele verenigingen. »

Dit amendement wordt met 10 tegen 9 stemmen verworpen.

Art. 7bis (nieuw).

Amendement voorgesteld door de heer DE SAEGER. (Stuk n° 281/14).

Dit amendement is impliciet verworpen ingevolge de verworping van het gelijkaardig amendement, dat door dezelfde indiener op artikel 3 was voorgesteld.

Art. 8.

Amendement voorgesteld door de heer DE PAEPE. (Stuk n° 281/12).

De indiener van dit amendement acht het onlogisch dat de personen, die een levensverzekering hebben afgesloten, slechts gehouden zijn de voorgeschreven rente te bereiken wanneer zij hun beroepsbedrijvigheid stopzetten.

De Minister antwoordt dat de beschikking van het ontwerp alleen tot doel heeft, de mogelijkheid te scheppen tot het regelen van de gemengde loopbanen voor de houders van een levensverzekeringscontract.

Het amendement wordt met 12 tegen 8 stemmen en 2 onthoudingen verworpen.

Art. 8bis (nieuw).

Amendement voorgesteld door de heer JANSSENS. (Stuk n° 281/11).

Zich beroepend op de wensen en aanbevelingen van bepaalde professionele en andere organisaties, verdedigt de indiener van dit amendement zijn voorstel, dat er toe strekt de mogelijkheid tot vestiging van een pensioenfonds door aanwending van een onroerend goed opnieuw in de wet te doen opnemen.

Après un bref échange de vues à ce sujet, l'amendement est repoussé par 14 voix contre 3 et 3 abstentions.

Art. 10.

1. — Amendement
présenté par M. DE SAEGER.
(Doc. n° 281/14).

Le Ministre ayant marqué son accord sur cet amendement, celui-ci est adopté à l'unanimité.

2. — Amendement
présenté par M. VERROKEN.
(Doc. n° 281/13).

Cet amendement est retiré à la suite de l'adoption de l'amendement précédent.

Art. 11.

1. — Amendement
présenté par M. LALMAND.
(Doc. n° 281/10).

Cet amendement tombe par suite du rejet de l'amendement similaire à l'article 3.

2. — Amendement
présenté par M. DE CLERCK.
(Doc. n° 281/14).

Cet amendement tombe par suite du rejet de l'amendement similaire déposé à l'article 3.

3. — Amendement
présenté par M. VERROKEN.
(Doc. n° 281/13).

Le premier alinéa de cet amendement est retiré par son auteur; il défend les 2^e et 3^e alinéas.

Le 2^e alinéa vise à faire bénéficier les veuves, dès l'âge de 60 ans, d'une allocation identique à celle des femmes assujetties.

Le 3^e alinéa tend à accorder aux veuves, dès l'âge de 45 ans, sans autre condition, l'allocation de 9.000 francs.

Le Ministre rétorque que la première de ces mesures entraînerait une charge supplémentaire de 135 millions de francs; la charge nouvelle imposée par la deuxième disposition s'élèverait à 144 millions de francs.

L'amendement est repoussé par 9 voix contre 5.

4. — Amendement présenté par le GOUVERNEMENT.
(Doc. n° 281/15).

Le Ministre signale que le Gouvernement ne peut financer l'accroissement de charges résultant de l'augmentation des pensions de veuves.

Toutefois, afin d'éviter une discrimination entre les veuves ayant atteint l'âge de 65 ans avant ou après le 1^{er} janvier 1956, il propose de supprimer la pension de veuve entre 60 et 65 ans.

Na een korte gedachtenwisseling daarentrent wordt het amendement met 14 tegen 3 stemmen en 3 onthoudingen verworpen.

Art. 10.

1. — Amendement voorgesteld
door de heer DE SAEGER.
(Stuk n° 281/14).

Daar de Minister met dit amendement instemt wordt het eenparig aangenomen.

2. — Amendement voorgesteld
door de heer VERROKEN.
(Stuk n° 281/13).

Dit amendement wordt ingetrokken ingevolge de goedkeuring van het voorgaande amendement.

Art. 11.

1. — Amendement voorgesteld
door de heer LALMAND.
(Stuk n° 281/10).

Dit amendement valt weg ingevolge de verwerping van het gelijkaardig amendement op artikel 3.

2. — Amendement voorgesteld
door de heer DE CLERCK.
(Stuk n° 281/14).

Dit amendement valt eveneens weg daar het gelijkaardig amendement op artikel 3 werd verworpen.

3. — Amendement voorgesteld
door de heer VERROKEN.
(Stuk n° 281/13).

Het eerste lid van dit amendement wordt door de indiener ingetrokken; hij verdedigt echter lid 2 en lid 3.

Het tweede lid strekt er toe aan de weduwen, die de leeftijd van 60 jaar hebben bereikt, dezelfde toelage toe te kennen als aan de verzekeringsplichtige vrouwen.

Bij het derde lid wordt aan de weduwen, die de leeftijd van 45 jaar hebben bereikt, zonder andere voorwaarde, een toelage van 9.000 frank toegekend.

De Minister voert hiertegen aan dat de eerste van die maatregelen een bijkomende last van 135.000.000 frank met zich zou brengen; de nieuwe last in verband met de tweede beschikking zou 144.000.000 frank bedragen.

Het amendement wordt met 9 tegen 5 stemmen verworpen.

4. — Amendement voorgesteld door de REGERING.
(Stuk n° 281/15).

De Minister verklaart dat de Regering de stijging der lasten, voortvloeiend uit de verhoging van de weduwenrente, niet kan financieren.

Ten einde evenwel een discriminatie onder de weduwen te voorkomen, naargelang zij de leeftijd van 65 jaar hebben bereikt vóór of na 1 januari 1956, stelt hij voor de weduwenrente af te schaffen tussen 60 en 65 jaar.

La minorité fait valoir que l'adoption de cet amendement crée une situation différente pour les femmes âgées de 60 ans selon qu'elles sont assujetties en tant qu'indépendantes ou en tant que veuves.

L'amendement est adopté par 7 voix contre 6 et 2 abstentions.

Art. 12 et art. 12bis (nouveau).

1. — Amendements
présentés par M. DE PAEPE.
(Doc. n° 281/12).

L'auteur de ces amendements déclare que ceux-ci visent d'une part à extraire le régime des pensions des veuves du champ d'application de l'article 12 et de l'inclure dans un article séparé, et d'autre part à modifier le calcul des prestations.

Le Ministre estime que le premier amendement est inutile et signale que les calculs repris dans la justification du deuxième amendement sont erronés.

Ces amendements sont repoussés par 9 voix contre 6 et 1 abstention.

2. — Amendement
présenté par M. VERROKEN.
(Doc. n° 281/13).

L'auteur de cet amendement fait valoir que celui-ci tend notamment à modifier la période durant laquelle la qualité de travailleur indépendant doit être prouvée.

Le Ministre ne peut marquer son accord sur cet amendement, qui diminuerait sensiblement la période incriminée.

L'amendement est repoussé par 9 voix contre 9.

Article 16.

1. — Amendement
présenté par le GOUVERNEMENT.
(Doc. n° 281/15).

Cet amendement est consécutif à celui qui a été adopté à l'article 11.

Il est adopté par 9 voix contre 7.

2. — Amendement
présenté par M. DE SAEGER.
(Doc. n° 281/14).

L'auteur de l'amendement estime que les avantages que le projet contient par rapport à la loi du 11 mars 1954, mettent les assurés libres dans une situation très défavorable à l'égard des indépendants. Il insiste pour que le sort des assurés libres soit réglé dans le cadre du présent projet.

Le Ministre, appuyé par plusieurs commissaires, déclare qu'il ne lui appartient pas de légiférer en faveur des assurés libres ni de se substituer à son collègue du Travail et de la Prévoyance sociale.

L'amendement est repoussé par 9 voix contre 7.

De minderheid doet uitkomen dat door de goedkeuring van dit amendement voor de vrouwen van 60 jaar een verschillende toestand zou worden geschapen, naargelang zij verzekeringsplichtig zijn als zelfstandigen of als weduwen.

Het amendement wordt met 7 tegen 6 stemmen en 2 onthoudingen aangenomen.

Art. 12 en art. 12bis (nieuw).

1. — Amendementen
voorgesteld door de heer DE PAEPE.
(Stuk n° 281/12).

De indiener van die amendementen verklaart dat deze enerzijds er toe strekken de weduwen uit het toepassingsgebied van artikel 12 weg te laten en in een afzonderlijk artikel op te nemen, en anderzijds de wijze van berekening van de uitkeringen te wijzigen.

De Minister oordeelt dat het eerste amendement overbodig is en merkt op dat de in de verantwoording van het tweede amendement opgenomen berekeningen fout zijn.

De amendementen worden met 9 tegen 6 stemmen en 1 onthouding verworpen.

2. — Amendement
voorgesteld door de heer VERROKEN.
(Stuk n° 281/13).

De indiener van dit amendement zegt dat dit beoogt de periode te wijzigen, waarvoor het bewijs van de hoedanigheid van zelfstandig arbeider dient geleverd.

De Minister kan niet instemmen met dit amendement, waarbij bedoelde periode aanzienlijk wordt ingekort.

Het amendement wordt met 9 tegen 9 stemmen verworpen.

Art. 16.

1. — Amendement voorgesteld door de REGERING.
(Stuk n° 281/15).

Dit amendement vloeit voort uit het op artikel 11 aangenomen amendement.

Het wordt met 9 tegen 7 stemmen aangenomen.

2. — Amendement
voorgesteld door de heer DE SAEGER.
(Stuk n° 281/14).

De indiener van dit amendement is van oordeel dat de voordelen, die het ontwerp in vergelijking met de wet van 11 maart 1954 bevat, de vrij verzekerden in een zeer ongunstige positie plaatsen tegenover de zelfstandigen. Hij dringt er op aan, dat de toestand van de vrij verzekerden wordt geregeld in het kader van dit ontwerp.

De Minister, hierin bijgevallen door verscheidene commissieleden, verklaart dat hij niet bevoegd is om wetgevend op te treden ten gunste van de vrij verzekerden noch zich in de plaats van zijn collega van Arbeid en Sociale Voorzorg te stellen.

Het amendement wordt met 9 tegen 7 stemmen verworpen.

3. — Amendements présentés par MM. D'HAESELEER et VERBAANDERD.

A propos de l'article 16, 2°, d), M. D'Haeseleer propose :

1. — de remplacer l'article 16, 2°, d), par ce qui suit :

« Il ne sera pas tenu compte des revenus réels ou fictifs de l'immeuble particulier unique, occupé ou cédé à titre gratuit ou onéreux, à condition que le revenu cadastral dudit immeuble ne dépasse pas les plafonds suivants :

3.000 francs dans les communes de moins de 5.000 habitants;

3.500 francs dans les communes de 5.000 à 30.000 habitants;

5.200 francs dans les communes de 30.000 habitants et plus.

Le Roi relèvera les plafonds susmentionnés dans la mesure de la péréquation des revenus cadastraux. »

2. — d'ajouter à l'article 16, 2°, d), ce qui suit :

« e) Pour les autres biens immobiliers, bâtis ou non bâtis, occupés ou cédés à titre gratuit ou onéreux, il est imputé, en tant que ressources, le(s) même(s) montant(s) que s'ils étaient loués. »

Le rapporteur signale à ce sujet que la Commission, lors de sa réunion précédente, n'a pas voté sur un amendement verbal présenté par M. Verbaanderd. Celui-ci tenant à préciser l'esprit dans lequel le 2°, d) avait été élaboré, insiste pour que cet alinéa soit rédigé comme suit :

« Il ne sera pas tenu compte des revenus réels ou fictifs des biens immobiliers occupés, loués, ou cédés, à titre gratuit ou onéreux, dont le revenu cadastral ne dépasse pas les montants suivants... »

M. D'Haeseleer dès lors retire son amendement. Le Ministre marque son accord sur l'interprétation proposée par M. Verbaanderd sauf en ce qui concerne les immeubles loués.

Le texte proposé par M. Verbaanderd, tel qu'il a été amendé par le Gouvernement est adopté à l'unanimité.

4. — Amendement présenté par M. D'HAESELEER.

M. D'Haeseleer propose d'ajouter la disposition suivante à l'article 16, 2°, d) :

« e) Pour les capitaux mobiliers il est imputé un montant égal à 3 % des capitaux investis ou flottants, ou les revenus réels de ceux-ci au cas où ces revenus seraient supérieurs au pourcentage précité. »

Le Ministre marque son accord pour la prise en considération des revenus des biens mobiliers à concurrence de 5 % au lieu de 3 %.

L'auteur maintient son amendement dans sa forme initiale : il est adopté par 13 voix contre 1 et 2 abstentions.

3. — Amendementen voorgesteld door de heren D'HAESELEER en VERBAANDERD.

Bij artikel 16, 2°, d) stelt de heer D'Haeseleer voor :

1. — Art. 16, 2°, d), te vervangen door wat volgt :

« Er wordt geen rekening gehouden met de werkelijke of fictieve inkomsten van het enig eigen huis, bezet of ten kostelozen of bezwarenden titel afgestaan, indien het kadastraal inkomen van dat onroerend goed de volgende maxima niet overschrijdt :

3.000 fr. in de gemeenten met minder dan 5.000 inwoners;

3.500 fr. in de gemeenten met 5.000 tot 30.000 inwoners;

5.200 fr. in de gemeenten met 30.000 inwoners en meer.

De Koning verhoogt de hierboven vermelde maxima in overeenstemming met de péréquatie der kadastrale inkomens. »

2. — Aan artikel 16, 2°, d), toe te voegen wat volgt :

« e) Voor de andere onroerende goederen, gebouwde of ongebouwde, bezet of ten kostelozen of bezwarenden titel afgestaan, worden als bestaansmiddelen aangerekend dezelfde bedragen of hetzelfde bedrag alsof ze verhuurd werden. »

De verslaggever merkt hieromtrent op dat de Commissie, in haar vorige vergadering, niet heeft gestemd over een amendement dat door de heer Verbaanderd mondeling was voorgesteld. Daar hij nader wenst te bepalen in welke geest artikel 16, 2°, d) is opgesteld, vraagt de heer Verbaanderd met aandrang dat dit lid als volgt worde geformuleerd :

« Er wordt geen rekening gehouden met de werkelijke of fictieve inkomsten van onroerende goederen, bezet, verhuurd of ten kostelozen of bezwarenden titel afgestaan, waarvan het kadastraal inkomen de volgende bedragen niet overschrijdt : ».

Daarop trekt de heer D'Haeseleer zijn amendement in. De Minister is het eens met de door de heer Verbaanderd voorgestelde interpretatie, behalve wat de verhuurde onroerende goederen betreft.

De tekst voorgesteld door de heer Verbaanderd zoals hij dor de Regering werd gewijzigd, wordt eenparig aangenomen.

4. — Amendement voorgesteld door de heer D'HAESELEER.

De heer D'Haeseleer stelt voor aan artikel 16, 2°, d), volgende bepaling toe te voegen :

« e) Voor de roerende kapitalen wordt aangerekend een som gelijk aan 3 % der belegde of losse kapitalen of het werkelijk inkomen ervan indien dit laatste hoger is dan het vermelde procent. »

De Minister is het ermee eens dat het inkomen van de roerende goederen in aanmerking wordt genomen tot een beloop van 5 % in plaats van 3 %.

De indiener handhaaft zijn amendement in de oorspronkelijke vorm; het wordt met 13 stemmen tegen 1 en 2 onthoudingen aangenomen.

5. — Amendement
présenté par M. PARISIS.
(Doc. n° 281/15).

Le but de cet amendement est de supprimer les trois catégories prévues pour les revenus cadastraux des biens immobiliers.

Le Ministre ne peut se rallier à cet amendement qui est repoussé par 9 voix contre 7.

6. — Amendements
présentés par M. DE PAEPE.
(Doc. n° 281/12).

Ces amendements visent, en leur première partie, à immuniser une tranche de 50.000 francs des revenus des biens mobiliers et, en sa seconde partie, à ne pas tenir compte de la fraction de pension obtenue en vertu du régime ouvrier.

Le Ministre s'oppose à la première partie de l'amendement mais se rallie à la seconde.

Un commissaire observe toutefois que cette dernière, pour couvrir également le régime des employés, doit être complétée par ce qui suit : « ou de la législation relative à la pension des employés ».

La première partie est repoussée par 9 voix contre 7.

La seconde, sous-amendée, est adoptée à l'unanimité.

7. — Amendements
présentés par M. VERROKEN.
(Doc. n°s 281/13 et 16).

L'auteur retire les propositions qu'il avait faites sub art. 16, 2°, d), e) et f), après qu'il eût défendu la proposition prévue par la lettre g).

L'amendement est repoussé par 9 voix contre 7.

8. — Amendement
présenté par M. LALMAND.

L'auteur défend son amendement, qui est libellé comme suit :

« Remplacer le texte du 1^{er} alinéa du 4°, de l'article 16 par ce qui suit :

« En cas de remariage ou de concubinage, le bénéfice des avantages est suspendu; toutefois, la veuve reçoit, dans les conditions prévues à l'article 17, une indemnité d'adaptation dont le montant est égal à deux annuités de la dite allocation. »

Le Ministre signale qu'il peut accepter le maintien des avantages en cas de concubinage, vu les difficultés de contrôle.

Après une brève discussion, M. Lalmand retire son amendement.

Un amendement présenté par M. Deruelles à l'article 16, 4°, premier alinéa, visant à supprimer les mots « ou de concubinage » est adopté par 8 voix contre 6 et 2 abstentions.

5. — Amendement
voorgesteld door de heer PARISIS.
(Stuk n° 281/15).

Doel van dit amendement is de drie categorieën af te schaffen, vastgesteld voor het kadastrale inkomen van de onroerende goederen.

De Minister kan zich niet verenigen met dit amendement, dat met 9 tegen 7 stemmen wordt verworpen.

6. — Amendementen
voorgesteld door de heer DE PAEPE.
(Stuk n° 281/12).

Het eerste deel van die amendementen strekt er toe een bedrag van 50.000 frank van de opbrengst der roerende goederen vrij te stellen; in het tweede deel ervan wordt bepaald dat geen rekening wordt gehouden met het pensioengedeelte, verkregen krachtens het arbeidersstelsel.

De Minister verzet zich tegen het eerste deel van het amendement, maar stemt in met het tweede.

Een Commissielid merkt evenwel op dat dit laatste deel moet worden aangevuld als volgt : « of van de wetgeving betreffende het bediendenpensioen. » opdat het eveneens zou slaan op het bediendenstelsel.

Het eerste deel wordt met 9 tegen 7 stemmen verworpen.

Het gesubamendeerd tweede deel wordt eenparig aangenomen.

7. — Amendementen
voorgesteld door de heer VERROKEN.
(Stukken n°s 281/13 en 16).

De indiener trekt de amendementen in die hij had voorgesteld op artikel 16, 2°, d), e) en f), na het in littera g) vervatte voorstel te hebben verdedigd.

Het amendement wordt met 9 tegen 7 stemmen verworpen.

8. — Amendement
voorgesteld door de heer LALMAND.

De indiener verdedigt zijn amendement, dat als volgt luidt :

« De tekst van artikel 16, d), 4°, eerste lid, vervangen door wat volgt :

« In geval van nieuw huwelijk of van concubinaat wordt het genot van de voordelen geschorst. De weduwen ontvangen echter, onder de bij artikel 17 bepaalde voorwaarden, een aanpassingsvergoeding waarvan het bedrag gelijk is aan twee annuïteiten van bedoelde toeslag. »

De Minister verklaart dat hij het behoud van de voordelen in geval van concubinaat kan aanvaarden, gezien de moeilijkheden in zake controle.

Na een korte gedachtenwisseling trekt de heer Lalmand zijn amendement in.

Een nieuw amendement door de heer Deruelles voorgesteld op artikel 16, 4°, eerste lid, strekt er toe de woorden « of van concubinaat » weg te laten; het wordt aangenomen met 8 tegen 6 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 16bis (nouveau).

Amendement
présenté par M. VERBAANDERD.

Cet amendement est libellé comme suit :

« Article 16bis. — Les dispositions de l'article 16 restent également d'application en cas d'octroi de la majoration après enquête en exécution des lois relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré, modifiées par la loi du 11 mars 1954. »

Il est retiré par son auteur après que le Ministre eût marqué son accord sur le principe et déclaré qu'il insistera auprès de son collègue du Travail et de la Prévoyance Sociale pour que celui-ci adopte les mêmes critères.

Art. 17.

1. — Amendements
présentés par M. VERROKEN.
(Doc. n° 281/13).

Ces amendements sont retirés par leur auteur à la suite du rejet de son amendement à l'article 11.

2. — Amendement
présenté par M. LALMAND.

Cet amendement est libellé comme suit :

« Supprimer le dernier alinéa. »

L'amendement est retiré par son auteur étant connexe à celui de l'article 16.

Art. 20.

Amendement présenté par M. LALMAND.
(Doc. n° 281/10).

Cet amendement est retiré par son auteur à la suite du rejet de son amendement à l'article 3.

Art. 33.

Amendement présenté par M. DE PAEPE.
(Doc. n° 281/12).

Après un bref échange de vues sur l'opportunité de cet amendement, la Commission se rallie à la modification suivante de la première phrase du premier alinéa de l'article : « Les droits issus des lois coordonnées relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré, modifiées par la loi du 11 mars 1954... »

A la demande d'un commissaire, le Ministre déclare qu'il veillera tout spécialement à ce que les organismes assureurs ne sélectionnent pas les risques, notamment en imposant un examen médical préalable, ou en faisant remplir des questionnaires sur l'état de santé des assujettis, ou bien encore en exigeant éventuellement des surprimes en cas d'état de santé déficient.

Le Rapporteur,

R. DIEUDONNÉ.

Le Président,

M. PHILIPPART.

Art. 16bis (nieuw).

Amendement
voorgesteld door de heer VERBAANDERD.

Dit amendement luidt als volgt :

« Artikel 16bis. — De bepalingen van artikel 16 blijven eveneens van toepassing bij het verlenen van de toeslag na onderzoek in uitvoering van de bij de wet van 11 maart 1954 gewijzigde wetten betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood. »

Het wordt door de indiener ingetrokken, nadat de Minister zijn instemming heeft betuigd met het beginsel en verklaard dat hij zijn collega van Arbeid en Sociale Voorzorg zal verzoeken dezelfde criteria aan te nemen.

Art. 17.

1. — Amendementen
voorgesteld door de heer VERROKEN.
(Stuk n° 281/13).

Die amendementen worden door de indiener ingetrokken wegens de verwerping van zijn amendement op artikel 11.

2. — Amendement
voorgesteld door de heer LALMAND.

Dit amendement luidt als volgt :

« Het laatste lid weglaten. »

Het amendement wordt ingetrokken door de indiener ervan daar het samengaat met dit op artikel 16.

Art. 20.

Amendement voorgesteld door de heer LALMAND.
(Stuk n° 281/10).

Dit amendement wordt eveneens door de indiener ingetrokken ingevolge de verwerping van zijn amendement op artikel 3.

Art. 33.

Amendement voorgesteld door de heer DE PAEPE.
(Stuk n° 281/12).

Na een korte gedachtenwisseling over de wenselijkheid van dit amendement, stemt de Commissie in met volgende wijziging van de eerste volzin van het eerste lid van dit artikel : « De rechten die ten gunste van de zelfstandige ders of helpers en van hun weduwen uit de bij de wet van 11 maart 1954 gewijzigde samengeordende wetten betreffende verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood voortvloeien. »

In antwoord op een vraag van een Commissielid verklaart de Minister dat hij er zeer in 't bijzonder zal voor waken dat de verzekeringsinstellingen de risico's niet selecteren onder meer door het opleggen van een voorafgaand medisch onderzoek, of door vragenlijsten over de gezondheidstoestand van de verzekeringsplichtigen te doen invullen, of nog door het eisen, in voorkomend geval, van bijpremiiën ingeval de gezondheidstoestand te wensen overlaat.

De Verslaggever,

R. DIEUDONNÉ.

De Voorzitter,

M. PHILIPPART.

**ARTICLES AMENDÉS
PAR LA COMMISSION.**
(Voir texte figurant au document n° 281/9).

Article premier.

La présente loi s'applique aux Travailleurs Indépendants et aux Aidants.

Est réputée « Travailleur Indépendant » toute personne qui exerce en Belgique une activité susceptible de produire les revenus atteints par la taxe professionnelle en vertu de l'article 25, § 1^{er}, 1^o; 2^o, b, et 3^o, des lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus.

Est réputée « Aidant » toute personne, à l'exclusion de l'épouse, qui assiste ou supplée un Travailleur Indépendant dans l'exercice de sa profession et qui bénéficie de ce fait de revenus réels ou fictifs, sans être liée envers lui par un contrat de louage de service.

Toutefois, ne sont pas considérées comme des activités prévues aux alinéas 2 et 3 celles en raison desquelles la personne qui les exerce est assujettie à la sécurité sociale ou à un autre régime de pension instauré par une loi avec intervention financière de l'Etat.

L'aidant dispose de la faculté de se considérer comme travailleur ou employé d'une entreprise familiale. Dans ce cas, il est assujetti à la loi du 21 mai 1955 relative à la pension de retraite et de survie des ouvriers, nonobstant les possibilités restrictives conférées au Roi par l'article 6, 2^o, de cette même loi, ou à la législation relative à la pension des employés.

Le Roi peut, sur avis favorable du Conseil Supérieur des Pensions pour Travailleurs Indépendants et suivant les modalités qu'il détermine, étendre l'application de la présente loi à d'autres personnes qui ne sont pas assujetties à un autre régime de pension.

Art. 7.

L'assurance légale prévue par la présente section peut uniquement être souscrite auprès :

- 1^o de la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite;
- 2^o des organismes autorisés en vertu de la loi du 25 juin 1930 relative au contrôle des entreprises d'assurances sur la vie;
- 3^o des caisses professionnelles ou interprofessionnelles de pension pour Travailleurs Indépendants, spécialement créées aux fins de l'exécution de la présente section.

Le Roi fixe les conditions d'octroi et de retrait de l'agrément des organismes mentionnés aux 2^o et 3^o.

Les organismes visés au présent article établissent, sous le contrôle du Ministre des Classes Moyennes, une gestion distincte pour les opérations définies à la présente section. A cet effet, ils tiennent une comptabilité spéciale et constituent des réserves mathématiques distinctes, calculées suivant les bases déterminées par le Roi.

Les valeurs représentatives de ces réserves mathématiques sont affectées par privilège à la liquidation des opérations prévues par la présente loi. Ce privilège ne porte pas préjudice aux droits acquis par les tiers sur les dits biens antérieurement à la liquidation des opérations. Il est dispensé de toute inscription en ce qui concerne les immeubles, la date de liquidation des opérations est celle de la publication des arrêtés royaux pris en application du présent article.

Le Roi établit les modalités d'application du présent article en faisant appel notamment aux caisses de retraite

**ARTIKELN
DOOR DE COMMISSIE GEWIJZIGD.**
(Zie tekst voorkomend in stuk n° 281/9).

Eerste artikel.

Deze wet is van toepassing op de zelfstandige arbeiders en op de helpers.

Als « Zelfstandige Arbeider » wordt aangemerkt, een ieder, die in België een werkzaamheid uitoefent welke inkomsten kan opleveren die op grond van artikel 25, § 1, 1^o, 2^o, b, en 3^o van de samengeordende wetten betreffende de inkomstenbelastingen aan de bedrijfsbelasting onderworpen zijn.

Als « Helper » wordt aangemerkt, een ieder, met uitzondering van de echtgenote, die een Zelfstandige Arbeider in de uitoefening van diens beroep bijstaat of vervangt en daarvoor reële of fictieve inkomsten ontvangt, zonder door een overeenkomst van dienstverhuring tegenover hem te zijn verbonden.

Nochtans worden niet aangemerkt als activiteiten bepaald bij lid 2 en lid 3, deze waardoor de persoon die ze uitoefent onder de toepassing valt van de maatschappelijke zekerheid of van een ander pensioenstelsel dat door de wet ingesteld werd met financiële tussenkomst van de Staat.

Het staat de helper vrij zichzelf te beschouwen als arbeider of bediende in een familieonderneming. In dit geval is hij onderworpen aan de wet van 21 mei 1955 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor arbeiders, niettegenstaande de beperkende mogelijkheden aan de Koning verleend, in artikel 6, 2^o, van deze wet, of aan de wetgeving betreffende het pensioen der bedienden.

De Koning kan, na gunstig advies van de Hoge Raad voor de Pensioenen der Zelfstandige Arbeiders, en volgens door hem te bepalen modaliteiten, deze wet van toepassing verklaren op andere personen, die onder geen ander pensioenstelsel vallen.

Art. 7.

De in deze afdeling geregelde wettelijke verzekering mag enkel worden afgesloten met :

- 1^o de Algemene Spaar- en Lijfrentekas;
- 2^o de instellingen gemachtigd krachtens de wet van 25 juni 1930 betreffende de controle op de levensverzekeringsondernemingen;
- 3^o de professionele of interprofessionele pensioenkas voor Zelfstandige Arbeiders, die speciaal voor de uitvoering van deze afdeling in het leven zullen worden geroepen.

De Koning bepaalt onder welke voorwaarden de erkenning van de in 2^o en 3^o genoemde instellingen worden toegestaan en ingetrokken.

De in dit artikel bedoelde instellingen richten, onder toezicht van de Minister van Middenstand, een afzonderlijk beheer in voor de in deze afdeling bepaalde verrichtingen. Hiervoor houden zij een bijzondere boekhouding en stellen zij afzonderlijke wiskundige reserves samen, berekend volgens de door de Koning bepaalde grondslagen.

De bedragen die deze wiskundige reserves vertegenwoordigen worden bij voorrecht bestemd tot de vereffening van de verrichtingen bij deze wet bepaald. Dit voorrecht doet geen afbreuk aan de rechten door derden verworven op deze goederen, vóór de vereffening der verrichtingen. Het is van elke inschrijving vrijgesteld wat betreft de onroerende goederen. De datum van de vereffening van de verrichtingen is deze van de bekendmaking van de koninklijke besluiten genomen in toepassing van dit artikel.

De Koning stelt de toepassingsmodaliteiten vast van dit artikel en doet o.m. een beroep op de door het Ministerie

mutualistes reconnues et agréées par le Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale (1).

Art. 10.

Peuvent bénéficier des avantages prévus par le présent chapitre :

1° les Travailleurs Indépendants et les Aidants, nés avant le 1^{er} janvier 1931 ainsi que leurs veuves;

2° les veuves de Travailleurs Indépendants et d'Aidants, nés avant le 1^{er} janvier 1931 et décédés avant l'entrée en vigueur de la loi.

La preuve de la qualité de Travailleur Indépendant ou d'Aidant peut être faite pour toutes voies de droit, témoins exceptés.

« Lorsqu'un travailleur indépendant ou un aidant aura fourni la preuve de cette qualité pour une période d'une année ultérieure à 1925, il sera présumé de plein droit avoir eu cette qualité pour l'ensemble des années comprises entre son 35^e anniversaire et le 1^{er} janvier 1926.

Cette dernière disposition n'est toutefois pas applicable aux personnes qui ont déjà bénéficié d'une présomption légale analogue dans le cadre d'un autre régime de pensions qui leur était plus favorable. »

Art. 11.

Les bénéficiaires définis à l'article 10 obtiennent, aux conditions prévues à l'article 16, des allocations annuelles gratuites, à charge du Fonds de Solidarité et de Garantie, fixées au maximum à 18.000 francs pour les hommes mariés et à 12.000 francs pour les autres personnes dites isolées.

Ces montants varient proportionnellement à l'évolution de l'indice des prix de détail suivant la règle établie à l'article 6.

Art. 16.

Les compléments de rentes et les allocations sont accordés aux conditions suivantes :

1° les bénéficiaires doivent être âgés de 65 ans au moins; cet âge est ramené à 60 ans pour les femmes (2);

2° Ils doivent se trouver en état de besoin;

Pour l'estimation de l'état de besoin, il sera tenu compte des critères repris aux lois coordonnées relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré, modifiées par la loi du 11 mars 1954.

Toutefois,

a) le plafond de ressources est porté à 10.000 francs pour les mariés, 6.500 francs pour les isolés et pour les veuves.

b) il ne sera pas tenu compte :

1° du montant des ressources des descendants ni des rentes alimentaires qu'ils paieraient à leurs ascendants;

2° des rentes, indemnités, allocations ou pensions accordées en application de la législation sur les pensions de réparation ou de dédommagement aux victimes de guerre et à leurs ayants droit;

3° des rentes de chevrons de front et de captivité ainsi que des rentes attachées à un ordre national, pour fait de guerre.

c) il ne sera pas tenu compte des rentes, allocations ou

(1) Les mots : « aux caisses mutuelles d'allocations familiales et aux secrétariats sociaux agréés » ont été supprimés.

(2) Les mots : « et les veuves » ont été supprimés.

van Arbeid en Sociale Voorzorg erkende en aangenomen mutualiteitspensioenkassen (1).

Art. 10.

Voor de in dit hoofdstuk bepaalde voordelen komen in aanmerking :

1° de vóór 1 januari 1931 geboren Zelfstandige Arbeiders en Helpers, en hun weduwen.

2° de weduwen van de vóór 1 januari 1931 geboren en vóór de inwerkingtreding van de wet overleden Zelfstandige Arbeiders en Helpers.

Het bewijs van de hoedanigheid van Zelfstandige Arbeider of van Helper kan door alle rechtsmiddelen, behalve door getuigen, worden geleverd.

« Wanneer een zelfstandige arbeider of een helper het bewijs heeft geleverd van deze hoedanigheid voor een tijdperk van één jaar na 1925, dan wordt van rechtswege verondersteld dat hij diezelfde hoedanigheid heeft gehad voor al de jaren begrepen tussen zijn 35^e verjaardag en 1 januari 1926.

Deze laatste bepaling is evenwel niet van toepassing voor de personen die reeds van een gelijkaardig wettelijk vermoeden hebben genoten in een ander pensioenstelsel, dat voordeliger voor hen was. »

Art. 11.

De in artikel 10 genoemde rechthebbenden krijgen onder de in artikel 16 gestelde voorwaarden ten bezware van het Solidariteits- en Waarborgfonds kosteloze jaarlijkse toelagen, vastgesteld op ten hoogste 18.000 frank voor de gehuwde mannen en 12.000 frank voor de andere personen, alleenstaanden genaamd.

Deze bedragen verschillen naar gelang van de schommelingen van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen, volgens de in artikel 6 gestelde regel.

Art. 16.

De renteaanvullingen en de toelagen worden verleend onder de volgende voorwaarden :

1° de gerechtigden moeten ten minste 65 jaar oud zijn; deze leeftijd wordt voor de vrouwen (2) op 60 jaar gebracht;

2° zij moeten in staat van behoefte verkeren;

Voor de raming van de staat van behoefte zal worden rekening gehouden met de maatstaven, welke voorkomen in de bij de wet van 11 maart 1954 gewijzigde wetten betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood.

Evenwel,

a) wordt de grens der bestaansmiddelen op 10.000 frank voor de gehuwden, 6.500 frank voor de alleenstaanden en voor de weduwen gebracht.

b) er zal geen rekening worden gehouden :

1° met het bedrag van de inkomsten der afstammelingen noch met de uitkering tot onderhoud die zij aan hun bloedverwanten in de opgaande lijn moeten betalen;

2° met de renten, vergoedingen, toelagen of pensioenen, aan de oorlogsslachtoffers en hun rechthebbenden verleend krachtens de wetgeving op de herstel- of vergoedingspensioenen;

3° met de frontstreep- en gevangenschapsrenten, en met de renten verbonden aan een onderscheiding in een nationale orde, wegens oorlogshandeling.

c) Met de renten, toelagen of vergoedingen verleend

(1) De woorden : « op de erkende onderlinge kassen voor kinderbijlagen en op de erkende sociale secretariaten » werden weggelaten.

(2) De woorden : « en weduwen » werden weggelaten.

indemnités dont bénéficie la victime d'une maladie professionnelle, d'un accident du travail ou d'un accident sur le chemin du travail que dans la mesure où les dites rentes, allocations ou indemnités excèdent, soit l'allocation qui serait accordée si l'accident de travail s'était produit avant le 1^{er} juillet 1905, soit le montant maximum de l'allocation à laquelle la victime pourrait prétendre en vertu de la réglementation relative à l'octroi d'allocations supplémentaires en faveur de certains bénéficiaires de la loi du 24 juillet 1927 sur la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles. Cette disposition vaut aussi pour les ayants droit des victimes visées par le présent texte.

d) Il ne sera pas tenu compte des revenus réels ou fictifs des biens immobiliers, occupés ou cédés à titre gratuit ou onéreux, dont le revenu cadastral ne dépasse pas les montants suivants :

3.000 francs dans les communes de moins de 5.000 habitants;

3.500 francs dans les communes de 5.000 à 30.000 habitants;

5.200 francs dans les communes de 30.000 habitants et plus.

Le Roi relèvera les plafonds susmentionnés dans la mesure de la péréquation des revenus cadastraux.

e) Pour les capitaux mobiliers il est imputé un montant égal à 3 % des capitaux investis ou flottants, ou les revenus réels de ceux-ci au cas où ces revenus seraient supérieurs au pourcentage précité.

f) En outre, il ne sera pas tenu compte, pour la fixation des ressources, de la pension partielle de retraite et de survie accordée en application de la loi du 21 mai 1955 relative à la pension de retraite et de survie des ouvriers ou de la législation relative à la pension des employés.

3^o les bénéficiaires doivent résider effectivement en Belgique, au Congo Belge ou dans les territoires du Ruanda-Urundi, sans préjudice des dispositions des conventions internationales;

4^o s'il s'agit d'une veuve, son mariage doit avoir été contracté au moins un an avant le décès du mari. En cas de remariage (1), le bénéfice des avantages est suspendu.

Les compléments de rentes, les majorations de rentes et les allocations ne sont pas accordés aux ressortissants des pays étrangers, sauf s'il a été conclu une convention de réciprocité avec leur pays d'origine.

Art. 33.

Les droits issus des lois coordonnées relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré, modifiées par la loi du 11 mars 1954 au profit des travailleurs indépendants ou aidants, ainsi que de leurs veuves au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi sont maintenus; toutefois, dès ce moment, les personnes visées aux articles 1 et 10 cessent d'être assujetties à la loi du 11 mars 1954.

Le Roi prendra, dans le cadre des lois coordonnées relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré, et de la présente loi, les dispositions nécessaires aux fins de réglementer les carrières incomplètes de sorte que les avantages ne soient en aucun cas inférieurs à ceux qui étaient octroyés en vertu de la dite loi du 11 mars 1954.

(1) Les mots : « ou de concubinage » ont été supprimés.

aan een slachtoffer van een beroepsziekte, een arbeidsongeval of een ongeval op de weg naar of van het werk wordt slechts rekening gehouden in zover bedoelde renten, toelagen of vergoedingen meer bedragen dan : hetzij de toelage die zou zijn uitgekeerd indien het arbeidsongeval zich vóór 1 juli 1905 had voorgedaan, hetzij het maximumbedrag van de toelage waarop het slachtoffer aanspraak zou kunnen maken krachtens de reglementering inzake de toekenning van aanvullende toelagen ten behoeve van sommige rechthebbenden van de wet van 24 juli 1927 betreffende de schadeloosstelling inzake beroepsziekten. Die beschikking geldt eveneens voor de rechthebbenden van de in deze tekst beoogde slachtoffers.

d) Er wordt geen rekening gehouden met de werkelijke of fictieve inkomsten van onroerende goederen, bezet of ten kosteloozen of bezwarenden titel afgestaan, waarvan het kadastraal inkomen de volgende bedragen niet overschrijdt :

3.000 frank in de gemeenten met minder dan 5.000 inwoners;

3.500 frank in de gemeenten met 5.000 tot 30.000 inwoners;

5.200 frank in de gemeenten met 30.000 inwoners en meer.

De Koning verhoogt de hierboven vermelde maxima in overeenstemming met de perekwatie der kadastrale inkomsten.

e) Voor de roerende kapitalen wordt aangerekend een som gelijk aan 3 % der belegde of losse kapitalen of het werkelijk inkomen ervan indien dit laatste hoger is dan het vermelde procent.

f) Er wordt daarenboven voor het bepalen der bestaansmiddelen geen rekening gehouden met een bij toepassing van de wet van 21 mei 1955, betreffende het rust- en overleveringspensioen voor arbeiders of van de wetgeving betreffende het bediendenpensioen toegekend gedeeltelijk rust- en overlevingspensioen.

3^o de rechthebbenden moeten werkelijk in België, in Belgisch-Congo of in de gebieden Ruanda-Urundi verblijven, onverminderd de bepalingen der internationale overeenkomsten;

4^o indien het een weduwe betreft, moet haar huwelijk ten minste één jaar vóór het overlijden van haar man aangegaan zijn. In geval van nieuw huwelijk (1) wordt het genot der voordelen geschorst.

De renteaanvullingen, de renteverhogingen en de toelagen worden niet aan de onderhorigen van vreemde landen toegekend, tenzij een wederkerigheidsverdrag met hun land van herkomst werd gesloten.

Art. 33.

De rechten die ten gunste van de zelfstandige arbeiders of helpers en van hun weduwen uit de bij de wet van 11 maart 1954 gewijzigde samengeordende wetten betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood voortvloeien op het ogenblik van de inwerkingtreding van deze wet worden gehandhaafd. Evenwel, vanaf dit ogenblik vallen de personen bedoeld in artikelen 1 en 10 niet langer onder de wet van 11 maart 1954.

De Koning neemt, in het kader van de samengeordende wetten betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood, en van deze wet, de vereiste maatregelen ten einde de onvolledige loopbanen te reglementeren zodat de verleende voordelen in geen enkel geval minder bedragen dan deze die bij voormelde wet van 11 maart 1954 werden toegekend.

(1) De woorden : « of van concubinaat » werden weggelaten.